

REFERENCIAS

I No son muchos, en verdad, los intelectuales extranjeros que se interesan por la literatura colombiana y que, como consecuencia de ese interés, procuran difundirla en sus respectivos países. De ahí que nuestros valores culturales, no obstante la densidad y trascendencia de algunos de ellos, permanezcan reclusos dentro de sus propias fronteras geográficas, sin que hayan podido modificar esta situación los periódicos intentos llevados a cabo por entidades oficiales o por los propios escritores. Si exceptuamos a tres o cuatro colombianos del siglo pasado y a dos o tres del presente, cuya obra científica fue extensamente conocida inclusive en Europa —tal el caso del señor Rufino José Cuervo— el conjunto de los autores nacionales ha pasado por ser, tal vez, el más ignorado del Continente.

Por eso, cuando un escritor extranjero, y más si es profesor universitario, asume la tarea de indagar un poco en la entraña de esta literatura y de verter a su propia lengua la obra, total o parcial, de algunos colombianos, el hecho debe considerarse como extraordinario y eminentemente satisfactorio. Y si esa labor se ejecuta con el ánimo de difundir en medios cultural y socialmente distintos al nuestro esos valores, el sentimiento de gratitud y de honda satisfacción es entonces mucho mayor.

Tal es el caso del catedrático de lenguas extranjeras del Centenary College of Louisiana, señor CHARLES LLOYD HALLIBURTON, quien nos ha enviado, para su publicación en estas páginas, un admirable trabajo de investigación y crítica titulado "La Importancia de Colombia en el Desarrollo de la Poesía Hispanoamericana: 1825-1963". La categoría intelectual del autor queda al descubierto en este ensayo, que bien merece ser considerado como uno de los más sagaces, penetrantes y ciertos de cuantos se han escrito sobre la poesía colombiana en los últimos tiempos.

Dada la extensión que el ensayo presenta, hemos creído conveniente efectuar su publicación en varios nú-

meros del Boletín, procurando que cada parte constituya por sí misma una unidad distinta de las demás. Así, por ejemplo, en esta primera entrega aparece la figura de José Eusebio Caro en sus dimensiones estéticas y en sus relaciones con los movimientos literarios de su tiempo, junto con el texto de su poema "Estar Contigo" y la correspondiente versión inglesa del señor Halliburton. En posteriores entregas se insertará lo correspondiente a otras destacadas figuras de la lírica colombiana.

Réstanos, tan solo, agradecer al ilustre profesor estadounidense su generosa colaboración, y reiterarle el deseo que nos anima de contar siempre para estas páginas con los insuperables trabajos de que son muestra magnífica los que ahora publicamos.



2

El 25 de septiembre se conmemoraron en los países occidentales los 450 años del descubrimiento del Océano Pacífico. Se dio especial relieve a la efemérides, que evocaba uno de los acontecimientos más importantes de que fue testigo el hombre del siglo XVI, y que trajo consecuencias de inusitado alcance para la vida económica, política y administrativa del Nuevo Mundo.

En este número del Boletín encontrarán los lectores cuatro sustantivos estudios dedicados al tema, en los cuales, y a pesar de las inevitables reiteraciones, se analizan por separado los aspectos más apasionantes que ofrece al estudioso este capítulo de nuestra historia.